

- 14.00 น. - รับของ รับป้าย และเครื่องประดับขบวนแห่
- 14.30 น. พิธีเปิด และปล่อยขบวนแห่
- 17.00 น. ขบวนแห่เดินถึงที่นัดหมายภายในเทศบาลนครพระนครศรีอยุธยา
- 17.30 น. ผู้ร่วมขบวนแห่ รับประทานอาหาร
- 18.30 น. พิธีเฉลิมฉลองเทศกาลตรุษจีน
- 18.30 - 24.00 น. - การแสดงประชันมังกรทอง สิงโต จากราชบุรี และนครสวรรค์
- การแสดงขององค์กร และสถานศึกษา
- การแสดงอุปรากรจีน (จิว)

#### วันศุกร์ที่ 30 มกราคม 2552 (ชาวโหวง)

- 08.00 - 11.30 น. สักการะเจ้าประจักษ์วัน และพิธีเซ่นไหว้
- 18.00 - 24.00 น. - การแสดงมังกรทอง สิงโต
- การแสดงขององค์กร และสถานศึกษา
- ประภาคารร้องเพลงลูกทุ่ง
- การแสดงอุปรากรจีน (จิว)

#### วันเสาร์ที่ 31 มกราคม 2552 (ชาวลัก)

- 08.00 - 11.30 น. สักการะเจ้าประจักษ์วัน และพิธีเซ่นไหว้
- 18.00 - 24.00 น. - งานขอบคุณกรรมการและคณะผู้ร่วมจัดงาน
- การแสดงดนตรีจีน
- พิธีส่งมอบธงจัดงาน ครั้งที่ 4
- พิธีปิด



**The Auspicious**  
**Ayutthaya Chinese New year**  
**celebration 2009 You're invited to**  
**The biggest Chinese sacrificial**  
**ceremony for the ancestors in Thailand**  
**January 27-31, 2009**  
**At Chao Prom market Ayutthaya**  
**[www.Ayutthayachinesenewyear.com](http://www.Ayutthayachinesenewyear.com)**

#### SCHEDULE

##### TUESDAY 27, 2009

- 6.00 - 12.00 SACRIFICIAL CEREMONY FOR THE ANCESTORS
- 19.30 - 24.00 MISS CHINESE BEAUTY PAGEANT CONTEST
- CHINESE KID CONTEST
- CHINESE OPERA
- FIRE WORKS AND FIRECRACKERS SHOW

##### WED 28, 2009

- 18.00 - 24.00 DRAGON AND FIERCE LIONS DANCE SHOW
- SHOW FROM SCHOOLS AND UNIVERSITYIES
- SINGING CONTEST
- CHINESE OPERA

##### THU 29, 2009

- 13.00-17.00 PARADE FROM PEOPLE IN CHINESE COSTUMES
- DRAGON AND FIERCE LIONS DANCE SHOW
- SINGING CONTEST

##### FRI 30, 2009

- 18.00 - 24.00 DRAGON AND FIERCE LIONS DANCE SHOW
- CHINESE OPERA
- TALK SHOW

##### SAT 31, 2009

- 18.00 - 24.00 THANK YOU PARTY
- CHINESE MUSIC LIVE CONCERT
- THE END

[www.Ayutthayachinesenewyear.com](http://www.Ayutthayachinesenewyear.com)

Tel. 035-244-451

ขอเชิญ  
 ร่วมสืบสานประเพณีตรุษจีนอันยิ่งใหญ่

# ตรุษจีนกรุงเก่า

## อยุธยาแห่มาหงดล

### ครั้งที่ 3

ไหว้เจ้าครั้งยิ่งใหญ่ที่สุด  
 หนึ่งเดียวในประเทศไทย

**27 - 31 มกราคม 2552**  
 ณ บริเวณตลาดเจ้าพรหม  
 อ.พระนครศรีอยุธยา จ.พระนครศรีอยุธยา

สนับสนุนโดย





# เรื่องราวในประวัติศาสตร์ คนจีนในกรุงศรีอยุธยา

วัฒนธรรมจีน เป็นวัฒนธรรมเก่าแก่และเป็นวัฒนธรรมหลักที่แผ่กระจายอยู่ทั่วโลก

ชาวจีนรู้จักดินแดนที่เป็นที่ตั้งประเทศไทยมาตั้งแต่โบราณ โดยหลักฐานของจีนระบุว่า ภิกษุฟาเหียนในสมัยราชวงศ์จิน ตะวันออกช่วง พ.ศ.942 - 955 ได้เดินทางผ่านดินแดนที่เป็นประเทศไทยปัจจุบันและได้แวะเล่าเรียนภาษาสันสกฤตที่นครศรีธรรมราช

มีหลักฐานการมีสัมพันธไมตรีระหว่างพ่อขุนรามคำแหง กับจักรพรรดิหงวนสีโจ้วของจีนถึงขนาดนำครูชาวจีนเข้ามาสอนการ ทำเครื่องสังคโลก จีนรู้จักอาณาจักรละโว้ และเรียกว่า “ล่อฮักกั” เช่นเดียวกับจีนเรียกเจ้าเมืองสุพรรณบุรีว่า “ซูมันบังอ่อง”

สมัยกรุงศรีอยุธยา ปรากฏในจดหมายเหตุของจีนว่า “แผ่นดินหงบู๊ ที่ 3 (พ.ศ.1913) พระเจ้าไถโจ้วฮ่องเต้รับสั่งให้หลุยจ้งจั้น เป็นราชทูต ถือเป็นหนึ่งในสี่รับสั่งไปชวนเสียมหลอ ออกกักให้เป็นไมตรี” ซึ่งศักราชตามจดหมายเหตุนั้นเป็นช่วงที่อยุธยาถูกสถาปนาเป็นราชธานีเพียง 20 ปี ซึ่งเป็นช่วงปลายรัชสมัยพระเจ้าอู่ทอง ปฐมกษัตริย์ของกรุงศรีอยุธยา ซึ่งสมัยต่อๆ มามีหลักฐานทั้งฝ่ายไทยและฝ่ายจีน

แสดงว่าอาณาจักรอยุธยา มีสัมพันธไมตรีกับจีนมาโดยตลอด โดยเฉพาะสมัยสมเด็จพระนเรศวรมหาราช พระมหากษัตริย์พระองค์ที่ 6 ของกรุง

ศรีอยุธยา นั้น ทรงเคยเสด็จไปประเทศจีน ตั้งแต่ยังไม่ขึ้นครองราชย์ จนถึงกับมอบแบบอย่างกฎหมายจีนให้แก่กรุงศรีอยุธยา และการค้าขายระหว่างกันอย่างเป็นทางการ ซึ่งฝ่ายจีนเรียกพระนามพระมหากษัตริย์พระองค์นี้ว่า “เจียวหลกกวานอิน” สมัยยังไม่ขึ้นครองราชย์ ต่อเมื่อได้ครองราชย์แล้วจึงเรียกพระนามว่า “เจียวลกกวานอินทาลอทีลา” (เจ้านครอินทราธิราช)

ในสมัยพระเจ้าท้ายสระ พระมหากษัตริย์พระองค์ที่ 30 ทว่าการค้ากับจีนอย่างกว้างขวาง ซึ่งจดหมายเหตุของจีนระบุว่า ครั้งหนึ่งจีนเคยอนุญาตให้กรุงศรีอยุธยาขายข้าวสารได้ถึง 3 แสนเจี๊ยะ (ประมาณ 45,000 ตัน 1 เจี๊ยะ เท่ากับ 150 กิโลกรัม) โดยไม่ต้องเสียภาษี

## ความเป็นอยู่ของคนจีนในอยุธยา

ชาวจีนเดินทางเข้ามาอยู่อาศัยค้าขายทำมาหากินในอยุธยา มาตั้งแต่ต้นกรุงศรีอยุธยา และเพิ่มจำนวนขึ้นเรื่อยๆ จนเป็นหมู่บ้านและชุมชนขนาดใหญ่ ได้แต่งงานผสมผสานทางวัฒนธรรมกับคนไทยมาตลอด ชาวจีนน่าจะเป็นชนชาติที่ราชสำนักของไทยโปรดปรานหรืออย่างน้อยก็ไม่รังเกียจหรือไม่ก็กีดกันซึ่งต่างกับชนชาติอื่นที่ทางการไทยออกกฎหมายห้ามหญิงไทยแต่งงานด้วยเช่น ฝรั่งเศส อังกฤษ วิลินดา ฮาวและมลายู ดังนั้นชาวจีนในสมัยกรุงศรีอยุธยาจึงอยู่กินกับหญิงไทย สร้างครอบครัวได้อย่างเปิดเผย และนานเข้าคนจีนเหล่านั้นคงอยากตั้งหลักปักฐานเป็นคนสยามเสียเลย จดหมายเหตุของจีนบันทึกว่าทางการจีน

เคยอนุญาตให้ชาวจีนที่เดินเรือค้าขายกับสยามซึ่งทำคุณงามความดีจำนวน 96 คน ไปอยู่เสียมหลอกกัก และอนุญาตให้ถอนสำมะโนครัวจากจีนไปได้



กำหนดการจัดงานตรุษจีนกรุงเทพฯ  
อยุธยาแห่หงตล ตรุษจีน 3 ประจำปี 2552  
วันที่ 27 - 31 มกราคม 2552  
ไหว้เจ้าครั้งที่ยิ่งใหญ่ที่สุด หนึ่งเดียวในประเทศไทย  
ที่รวมศาลเจ้ากว่า 60 แห่ง ของ จ.พระนครศรีอยุธยา

## วันจันทร์ที่ 26 มกราคม 2552 (ชิวอิด)

09.00 - 16.00 น. ผู้แทนศาลเจ้าทุกแห่งเชิญเจ้า (กระถางรูป) มาประทับชั่วคราว ณ ที่ประทับสำรองในปะรำ บริเวณถนนนครสวรรค์ หน้าเทศบาลนครพระนครศรีอยุธยา

## วันอังคารที่ 27 มกราคม 2552 (ชิวหยี)

06.00 - 07.00 น. ผู้ร่วมงานมาถึงบริเวณปะรำพิธี  
07.00 - 08.00 น. พิธีบวงสรวงดวงพระวิญญาณบูรพกษัตริย์ราชผู้ครองราชย์ ณ กรุงศรีอยุธยา  
08.00 - 08.30 น. พระสงฆ์เจริญพระพุทธมนต์ และถวายภัตตาหารเช้า (ปิ่นโต)  
09.00 - 10.30 น. พิธีเซ่นไหว้และเชิญเจ้าประทับในปะรำพิธี  
10.30 - 24.00 น. ผู้ร่วมงานสักการะเจ้า และขอโชคลาภ ณ ปะรำพิธี  
19.30 - 24.00 น. การประกวดหุ่นน้อยไซนาทาวน์ และการประกวดมีสไชนีส การแสดงอุปรากรจีน (งิ้ว)

## วันพุธที่ 28 มกราคม 2552 (ชิวซา)

08.00 - 11.30 น. สักการะเจ้าประจำวัน และพิธีเซ่นไหว้  
18.00 - 24.00 น. - การแสดงมังกรทอง สิงโต  
- การแสดงขององค์กร และสถานศึกษา  
- ประกวดร้องเพลงสุนทราภรณ์ (ลูกกรุง)  
- การแสดงอุปรากรจีน (งิ้ว)

## วันพฤหัสบดีที่ 29 มกราคม 2552 (ชิวสี่)

08.00 - 11.30 น. สักการะเจ้าประจำวัน และพิธีเซ่นไหว้  
13.30 น. ผู้ร่วมขบวนแห่พร้อม ณ จุดนัดหมาย ถนนป่าไทหน้าวิทยาลัยอาชีวศึกษาพระนครศรีอยุธยา